

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 9**Get Well Soon **S. 4**Erausgepickt **S. 6****KINO**Programm **S. 10 - S. 19**Lawless **S. 12****CARTE BLANCHE**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg 5/6 **S. 20****EXPO**Ausstellungen **S. 22 - S. 27**Noel Anderson **S. 24****WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.**

FOTO: JOHN HOGG

Eh oui, elle meurt à la fin : « The Swan Lake », revisité par le chorégraphe Dada Masilo, ces 12 et 13 octobre au Grand Théâtre.

FR, 12.10.**KONFERENZ**

Rencontre avec Catherine Meurisse, Auditorium Wendel du Centre Pompidou, Metz (F), 19h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39. Dans le cadre des 22e Rencontres du Festival de BD de Marly.

MUSEK

Die Entführung aus dem Serail, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Meike Garden & Band, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Bruno Weil, oeuvres de van Beethoven, Elgar et Schumann, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

A Place to Bury Strangers + Electric Electric, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Dracula, das Musical, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Mo. - Fr. 13h - 17h).

Mat Schong an Huesen an den Himmel kommen - Luxemburger Sozial- und Kulturgeschichte des 18. Jahrhunderts, Vortrag mit Musik von Guy Schons, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21-290.

Daniel Balthasar & Band, Kulturcafé vum Kulturhuf, Grevenmacher, 20h.

Grzegorz Karnas Vocal 4tet, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.

Albert Lee & Hogan's Heroes, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Big One, tribute to Pink Floyd, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Darren Sigismund 5tet, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 21h30.

Claude Pauly's Mindmatter 4tet, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 23h. Tél. 26 20 52 981.

THEATER

Au menu de l'actu, one-man show avec Claude Frisoni, Beim Pier (12, Um Kinert), Moutfort, 19h15.

Histoires de famille, de Biljana Srbijanovic, avec Garance Clavel, Myriam Muller, Francesco Mormino et Sébastien Schmidt, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Wie fährt deen huet Angscht, e Solo-Kabarets-Programm vun a mam Roland Gelhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

The Swan Lake, chorégraphie de Dada Masilo, par le Dance Factory, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

Apokal(u)psi, mam Cabaret Batter Séiss, Beim wäisse Schwäin, *Rippeg*, 20h. Tél. 621 69 00 94.

Leben des Galilei, Schauspiel von Bertolt Brecht mit Musik von Hanns Eisler, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

Worst Case, von Kathrin Röggla, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Caillasses, de Laurent Gaudé, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

KONTERBONT

D'arts en artisans, Château de Courcelles, *Montigny-lès-Metz (F)*, 14h - 18h.

Les merveilles sous-marines de l'Est-Pacifique, projection du film d'Angelo Topi, Cinéma Le Paris, *Bettembourg*, 19h30.

Digital Nomad BeamArt, live-painting avec Edgar Kohn et Luma Luma, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Max Goldt, Lesung, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0.

SA, 13.10.

JUNIOR

Forêt bleue, spectacle musical, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.

Skulpturen zwaffen, Atelier fir Kanner vun fënnf bis aacht Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Experimentell Skulptur, Atelier fir Kanner vun aacht bis zwielf Joer, mat der Vera Kox, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

It's Raining Cats and Dogs, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Récital de piano, par Simon Grisdale und Robin Stephenson, Trifolion, *Echternach*, 18h. Tél. 47 08 95-1.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Lawrence Renes, Symphonie N° 4 de Piotr Ilitch Tchaïkovski, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

La Place du Kif Release Party + Acorps de rue + Mon côté punk, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Hopp Marjänn, Musical an zéng Biller vum Pol Pütz mat Musek vum Pierre Nimax, mam Wëlzer Gesank, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Dracula, das Musical, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Mo. - Fr. 13h - 17h).

Shai Maestro Trio, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Albert Lee & Hogan's Heroes, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Bissiger Humor zwischen Liebe und Zorn, Heinrich Heine in Liedern und Gedichten, mit Jens-Uwe Bogadtke und Peter Schenderlein, Musikkonservatorium, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Les Ogres de Barback, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Meursault, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

La Villa Strangiato, tribute to Rush, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Danilo Rea / Flavio Boltrò, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 21h30.

Biondini/Godard/Niggli, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 23h. Tél. 26 20 52 981.

THEATER

Fontaine aux Hybres, performance en trois actes du Collectif Artzammer, inspirée par « Humanofolie », Naturmusée, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 22 30-1.

Der Gott des Gemetzels, Schauspiel von Yasmina Reza, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Funny Landing - runter kommen sie alle, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Zu schwankender Zeit und an schwankendem Ort, von Nico Helminger, mit Nickel Bösenberg, Yannick Géraud, Ulrich Kuhlmann, Gintare Parulyte, Christiane Rausch und Brigitte Urhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Swan Lake, chorégraphie de Dada Masilo, par le Dance Factory, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

Caillasses, de Laurent Gaudé, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

KONTERBONT

D'arts en artisans, Château de Courcelles, *Montigny-lès-Metz (F)*, 10h - 18h.

Portes ouvertes, D'ici d'ailleurs, *Nothomb (B)*, 10h. Dans le cadre de la Semaine du Commerce équitable,

Kache mat Wëllkräider, Rendez-vous bei der Sportshal, *Useldange*, 14h.

Manifestation anti-nucléaire, rendez-vous place de la République, *Metz*, 14h.

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Pilzbestimmungsabend, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30. Tél. 29 04 04-1.

Nuit des musées, programme varié de visites guidées, rencontres, performances autour de la thématique de l'architecture, tous les musées, *Luxembourg*, 18h - 03h. www.nuit-des-musées.lu

Short Documentary Films Marathon, a selection of short documentary films, Salle José Ensch au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44.

Poetry Slam Luxembourg, Wettbewerb, mit Etrit Hasler, Markus Koschuh, Eupédien Deschardons, Ed Wydee, Florian Cieslik, PoiSon d'Avril und Wilfried N'Sondé, moderiert von Luc Spada und Michel Abdollahi, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 20 07.

Max Goldt, Lesung, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0.



RADIO

Donneschden
18.10.2012
17:00 - 18:00

Kulturfabrik

Céline Suel (relations publiques) et Serge Basso de March (directeur) sont nos invités dans le magazine Bistro pour nous parler de la Kulturfabrik, de la programmation et des projets à venir.

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.



Können immer nur noch besser werden: Get Well Soon.

INDIE

Geht's gut?

Luc Caregari

„Get Well Soon“, das zu einer Band mutierte Solo-Projekt des Songwriters Konstantin Gropper lässt mit seinem komplexen Elektro-Folk die Herzen höher schlagen.

„Get Well Soon“ ist eine jener Bands die vielleicht niemals einen großen Mainstream-Hit landen werden und trotzdem wohl immer eine treue Fangemeinschaft haben werden, die ihnen auf ihrem Weg folgen wird, wo immer er auch hinführen mag. Denn „Get Well Soon“ ist innovativ und erfindet sich gerne mit jedem Album neu, probiert verschiedene Stile aus und scheut sich nicht vor Experimenten.

Das liegt vor allem am Kopf der Band, Konstantin Gropper. 1982 in Biberach geboren, konzentrierte sich Gropper vorerst auf Klassik - mit einem Jahr experimentierte er mit dem Cello, mit sechs folgten Klavier, Gitarre und Perkussion. Ein kleines Mozartkind aus gutem Hause also, das sich eher als introvertiertes Genie gibt, auch auf der Bühne. Als Teenager spielte er kurze Zeit in einer Grunge-Band namens „Your Garden“, die aber nicht über den provinziellen Tellerrand hinaus kam. Nach einem Kunststudium an der Universität in Mannheim, studierte er Philosophie in Heidelberg und lebt

heute - nach einer Berliner Phase - wieder in Mannheim. Irgendwie passt dies auch zu seinem Schaffen. Der Sound von „Get Well Soon“ ist nämlich nicht besonders kosmopolitisch, nicht aufdringlich, sondern eher eine verschrobene, intime Musik wie sie am Besten eben an abgeschiedenen Orten entsteht.

Da verwundert es wenig zu wissen, dass Konstantin Gropper bevorzugt alleine arbeitet und auch drei Jahre brauchte um das erste Album „Rest Now, Weary Head! You Will Get Well Soon“ (2008) auf die Beine zu stellen. Als Solo-Album konzipiert, muss Gropper aber eine Tourband auf die Beine stellen, um seine Musik auf die Bühnen zu bringen. Aus dieser Tourband wurde schlussendlich „Get Well Soon“, die Gropper nun auch im Studio begleitet. Obwohl die meisten der Kritiker „Get Well Soon“ als eine Art Indie-Folk-Pop-Gruppe beschreiben, basiert Groppers Musik vor allem auf Filmmusik. Komponisten wie Ennio Morricone scheinen es ihm definitiv angetan zu haben. Dafür spricht dass „Get Well Soon“ oft wie ein Orchester klingen und so eher an Sufjan Stevens Meisterwerke herankommt als an Folkmusik. Das intime Element ist eben nicht die Musik,

sondern Konstantin Groppers Stimme: Immer dunkel und herb, meistens in immergleicher Tonlage, erinnert er mehr an Ian Curtis von Joy Division oder Talking Heads.

Seit dem Startschuss im Jahre 2008, hat „Get Well Soon“ zwei weitere Alben hervorgebracht: „Vexations (2010) - das auch den Durchbruch bei der Kritik brachte, und die Band nebenbei in Frankreich bekannt machte, was ja auch nicht alltäglich für eine deutsche Gruppe ist - und „The Secret Beast O'Seven Heads“ aus dem Jahre 2012. Ein besonderes Konzerterlebnis konnte man übrigens dieses Jahr auf dem „Rock en Seine“-Festival bei Paris erleben. „Get Well Soon“ spielten dort mit dem „Orchestre National d'Île de France“ - eine Performance, live vom Kulturkanal Arte übertragen.

Also, wer noch nicht Fan ist kann versuchen es zu werden. Ein Besuch des „Get Well Soon“-Konzerts lohnt sich allemal.

Am 14. Oktober in der Rockhal.

POLITESCH

Global Noise, Flashmob, TeilnehmerInnen sollen Töpfe, Löffel, Trommeln, Pfeifen oder Instrumente mitbringen, Treffpunkt an der Johanneskirche, Saarbrücken (D), 13h.

SO, 14.10.

JUNIOR

Der Froschkönig, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Gigs for Kids: Ernestico, jazz, Salle José Ensch, Luxembourg, 11h.

It's Raining Cats and Dogs, Carré Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

Wer bist du? Mit dem Theater Spiegelkabinett, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 15h + 17h. Tel. 26 81 21-304.

MUSEK

Hommage à John Cage, oeuvres de Cage et autres, par les percussionnistes de l'OPL, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.

2. Sinfoniekonzert, Werke von Haydn, Rossini und Schostakowitch, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Bart Defoort Quartet, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Michel Reis Quartet, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 14h30.

Hopp Marjänn, Musical an zéng Biller vum Pol Pütz mat Musek vum Pierre Nimax, mam Wëlzer Gesank, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 16h. Tel. 26 32 43-1.

Creatures of Habit, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52 981.

Argentina, par Vania Lecuit (violon), Béatrice Rauchs (piano) et Hany Heshmat (guitare), oeuvres de Piazzolla et Ginastera, Cercle-Cité, Luxembourg, 17h.

Concert pour orgue et chœur, par Thierry Escaich et l'ensemble vocal

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

Sequenza 9.3., église Saint-Martin, Dudelange, 17h.

Arno, Spirit of 66, Verviers (B), 18h30. COMPLET !

Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber und Tim Rice, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Jan Garbarek Group, ehemalige Abteikirche St. Maximin, Trier (D), 20h.

Get Well Soon, Rockhal, Club, Esch, 21h. Siehe Artikel S. 4

BassDrumBone, jazz, Club au Centre de Rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 23h. Dans le cadre des Autumn Leaves.

THEATER

Matinee zu „Aladin und die Wunderlampe“, Einführung in Werk und Inszenierung, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Erst war es leer ohne Herz, aber jetzt geht's wieder, von Lucy Kirkwood, mit Larisa Faber, Trifolion, Echternach, 11h15. Tel. 47 08 95-1.

Histoires de famille, de Biljana Srbljanovic, avec Garance Clavel, Myriam Muller, Francesco Mormino et Sébastien Schmidt, Théâtre, Esch, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Endstation Sehnsucht, von Tennessee Williams, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Lebenszeichen, von Jane Martin, mit der Kulturwerkstatt, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Zu schwankender Zeit und an schwankendem Ort, von Nico Helminger, mit Nickel Bösenberg, Yannick Géraud, Ulrich Kuhlmann, Gintare Parulyte, Christiane Rausch und Brigitte Urhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

International Record Fair, Rockhal, Esch, 11h - 16h.

D'arts en artisans, Château de Courcelles, Montigny-lès-Metz (F), 10h - 18h.

Muppewanderung, ongefëier 10 km, Rendez-vous bei der Schoul (Haaptstrooss), Bergem, 14h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F), 16h (L/D). Tél. 22 50 45.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Poetry Slam Luxembourg, Showcase, mit Andy Strauß, Jana Klar, Markus Koschuh, Eupédien Deschardons und PoiSon d'Avril, Slammaster: Luc Spada und Michel Abdollahi, Carré Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07.

MO, 15.10.

KONFERENZ

Questions et réponses autour du développement de l'enfant, soirée pour parents, par Patrick Theisen, Crèche Nuddelsfabrik, Dudelange, 19h.

Selbstorganisation von intelligenten Hydrogelen, Vortrag von Martine Philipp, Amphitheater im Centre Hospitalier, Luxembourg, 19h.

„Wer bist du?“ - Das Theater Spiegelkabinett stellt sich am 14. Oktober um 15 und um 17 Uhr im Cape Ettelbrück den existenziellen Fragen des Lebens.

FOTO: D.R.



Professionnalisation de l'architecture d'urgence, par Dr Christian Huvelle, Cecilia Braedt et Vincent Virgo, Forum da Vinci (6, blvd Grand-Duchesse Charlotte), Luxembourg, 19h.

MUSEK

Michael Formanek Quartet, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

2. Sinfoniekonzert, Werke von Haydn, Rossini und Schostakowitch, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

Academy Chamber Orchestra, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Vivaldi, Boccherini, Respighi, Elgar et Bartok, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Hamilton Loomis Band, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Team me, Rockhalcafé, Esch, 21h.

THEATER

Wie fäert deen huet Angscht, e Solo-Kabarets-Programm vun a mam Roland Gelhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

La nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Polski Film, projection du film de Marek Najbrt, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

My Mate Manchester United, projection du film documentaire de Stefan Valdobrev, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

Wéi d'Kanner hir Elteren erzéien, Elterenowend mam Gilbert Pregno, Centre Beaurepaire, Berbourg, 20h.

Kotlovina, projection du film de Tomislav Radic, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

DI, 16.10.

KONFERENZ

Le mariage de l'innovation sociale et de l'économie solidaire : pour le meilleur ou pour le pire ? Avec Jean-Louis Laville, Kulturfabrik, Esch, 18h. Inscription : conference@fasages.net

Les arts visuels en tant qu'oeuvres de l'esprit, par Lex Kaufhold, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 50 45. Dans le cadre des « Mardis de l'Art ».

MUSEK

Le mardi du livre, Liesung mat Henri Losch a Josée Kratochwil, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 19h30. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Georgette Dee und Terry Truck, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

The Blackbyrds, jazz-funk, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital de chant, avec Christianne Stotijn (mezzo-sopran) et Julius Drake (piano), oeuvres de Rachmaninov, Moussorgski et Grieg, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Roditi, Ignatzek, Rassinfosse, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Y & T, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

THEATER

Un pavé dans la cour, comédie de Didier Caron, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.



Festival Cinéma du Sud ALL RIGHT(S)?! Les droits à l'affiche

Die dritte Ausgabe des Filmfestivals Cinéma du Sud, mit dem Titel „All Right(s)?! Les Droits à l'affiche“, findet dieses Jahr **noch bis zum 13. Dezember, einmal wöchentlich um 18.30 Uhr, im Utopia** statt. Im Anschluss an jede Vorstellung gibt es eine Diskussion, um die Thematik des Films zu vertiefen und zu erörtern. Der Titel All Right(s)?! ist ein kleines Wortspiel in der englischen Sprache. „Alright“ bedeutet so viel wie „alles in Ordnung“ oder „alles gut“. In der Mehrzahl bedeutet „rights“ aber „Rechte“ und genau diese sind es, die das diesjährige Filmfestival Cinéma du Sud auf die Leinwand bringt, mit der Frage **Ist wirklich alles „alright“ im Bereich Menschenrechte?** Anhand von zehn ausgewählten Filmen, in verschiedenen Sprachen, greift das Festival eine ganze Reihe von unterschiedlichen Rechten auf: Recht auf medizinische Versorgung, Sicherheit, Nahrung, Versammlungsfreiheit, besondere Fürsorge im Falle von Behinderung, Schutz vor sexueller und wirtschaftlicher Ausbeutung, Bürgerrechte, Kinderrechte, Rechte von Bauern, und viele andere. Das Filmfestival veranschaulicht diese Rechte, indem es die Besucher mit auf eine Rechte-Reise nimmt - von Nepal bis nach Paraguay, von Bolivien bis zur Demokratischen Republik Kongo, von Kenia nach Indien, von Palästina nach Liberia.

Obwohl die verschiedenen Filme unterschiedliche Menschenrechtsverstöße thematisieren, legen sie aber auch Zeugnis ab über ganz normale Menschen, die sich ohne große finanzielle Mittel aber deshalb mit unglaublicher Willensstärke, Durchhaltevermögen und Geduld für ihre eigenen Rechte, und diejenigen ihrer Mitmenschen, stark machen und diese einfordern. „Speak Out - Melde dich zu Wort“ ist deshalb der Slogan der diesjährigen Ausgabe des Filmfestivals Cinéma du Sud. Die Stimme ist die stärkste Waffe des Menschen, seine treueste Freundin im Kampf gegen soziale Ungerechtigkeit - es ist diese Stimme, welche es

Maruge (The First Grader) ermöglicht hat im Alter von 84 Jahren die Schule zu besuchen, durch die die Frauen Liberias um Leymah Gbowee (Pray the Devil Back to Hell) die Männer dazu bewegten ein Friedensabkommen zu unterzeichnen, welche Roger und Ricky (Benda Bilili) auf die Bühnen Europas brachte und ihnen ermöglichte durch Musik, ihren Lebensunterhalt zu verdienen, welche die Dorfbewohner von Budrus wöchentlich auf die Straße treibt um gewaltfrei gegen die Inanspruchnahme ihres Landes zu demonstrieren.

Das Ziel dieses mittlerweile sehr erfolgreichen und etablierten jährlichen Filmfestivals ist es entwicklungspolitische Themen anzusprechen, um das Publikum für die Nord-Süd-Interdependenzen zu sensibilisieren. Organisiert wird das Festival von 17 luxemburgischen Nichtregierungsorganisationen (NRO). Detailliertes Programm auf: www.cinemadusud.lu Der normale Eintritt kostet 8,8 Euro und der ermäßigte Eintritt 7,3 Euro. Um Reservierung wird gebeten (Tel. 22 46 11).

Qu'a fait l'or vert?

La planète a faim. Une partie de l'humanité réclame plus de nourriture, une autre des aliments plus sains. Sera-t-il possible de concilier le bon goût des riches et les droits élémentaires des pauvres ? Sujets complexes que Slow Food veut traiter d'une façon plus ludique que traditionnelle. A l'occasion des **20 ans de Fairtrade Luxembourg**, la prochaine **soirée Hungry Planet**, aura lieu **le mercredi 17 octobre à 18h30 au Carré Rotondes**. Pourquoi renoncer au plaisir quand sa version équitable est tout aussi agréable? La soirée « Qu'a fait l'or vert? », l'épopée du café de la coopérative Oro Verde au Pérou, est placée sous le sigle du livre « Kaffeefahrt » du journaliste et auteur Luc Marteling, livre sur la route du café paru la veille de la soirée:

- Bref état des lieux du marché du café mondial, équitable ou non (membre FairTrade).
- Luc Marteling racontera, en luxembourgeois, le voyage fou du petit grain de café, de la plantation à la tasse. Au cours des dernières années l'auteur a visité plusieurs plantations au Pérou. Pour ce projet, il était l'hôte des planteurs de café de la Cooperativa Oro Verde dans la région de Lamas. Luc Marteling appuiera son exposé par des photos et quelques extraits vidéo.
- Soirée dégustation de produits contenant de surprenantes touches de café.
- Discussion dans l'ambiance conviviale du CarréRotondes.

L'inscription pour cet événement doit se faire par virement des frais de participation (14 € membres, 18 € non-membres) sur le compte CCP no IBAN LU03 1111 1719 6884 0000 de l'a.s.b.l. Slow Food Luxembourg avec la mention « Soirée CAFE », avant le vendredi, 12 octobre 2012.

PHOTO : [HTTP://WWW.SLOWFOOD.LU/](http://WWW.SLOWFOOD.LU/)

Zu schwankender Zeit und an schwankendem Ort, von Nico Helminger, mit Nickel Bösenberg, Yannick Géraud, Ulrich Kuhlmann, Gintare Parulyte, Christiane Rausch und Brigitte Urhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Les Ballets C de la B, chorégraphie de Koen Augustijnen, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Apokal(u)psi, mam Cabaret Batter Séiss, Beim wäisse Schwäin, *Rippeg*, 20h. Tel. 621 69 00 94.

Leben des Galilei, Schauspiel von Bertolt Brecht mit Musik von Hanns Eisler, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Poligamy, projection du film de Dénes Orosz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

Muedebëtzeg, Liesung mam Roland Meyer, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 18h30.

That's it! Projection du film fait par 1 million d'Estoniens, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

Rose, projection du film de Wojciech Smarzowski, Robert-Krieps-Saal im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

POLITESCH

Occupy the Seed, actions citoyennes « sit in » et échange de graines, devant les bâtiments de la Cour de Justice des Communautés Européennes (bd Konrad Adenauer), *Luxembourg*, 14h.

MI, 17.10.

KONFERENZ

New urban spaces, par Maarlen van de Voorde, bâtiment « massenoire » (avenue du Rock'n'roll), *Belval*, 19h30.

Mobbing, Sträit a Gewalt - wëi reagéieren mir als Elteren? Elterenwend mat der Nicole Gorza, Maison Relais, *Wilwerwiltz*, 19h30.

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.



FOTO: JULIEN MIGNOT

Un quartet classique qui verse dans le jazz : cette expérience unique, c'est le « Quator Ebène » qui jouera le 19 octobre au Cape d'Ettelbruck.

Wéi d'Felsefrächen an de Longkaulemännchen zu Maacher regéieren, mat der Monique Hermes, Kulturhuuf, *Grevenmacher*, 19h30. Tél. 26 74 64-1.

MUSEK

EU Baroque Orchestra et Riccardo Minasi, oeuvres de Castrucci, Mossi, Valentin, Montanari, Corelli, Visconti et Geminiani, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40.

Hamilton Loomis Band, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Peter Hammil, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

THEATER

Lebenszeichen, von Jane Martin, mit der Kulturwerkstatt, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Les Ballets C de la B, chorégraphie de Koen Augustijnen, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

La pauvreté est féminine, par la Cie Las Chicas, Salle des fête St-Joseph, *Esch*, 20h. Dans le cadre de la Journée mondiale de la pauvreté.

Dans la solitude des champs de coton, de Bernard-Marie Koltès, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Vu, revu & transformé, performance interactive, par MA3, Kulturschapp, *Walferdange*, 20h30.

KONTERBONT

Marche de la paix, rendez-vous au tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *Luxembourg*, 12h15. Dans le cadre de la Journée mondiale du refus de la misère,

Wednesdays at Mudam, programmation du mois d'octobre par Christophe H., Mudam, *Luxembourg*, 18h - 20h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Short Feature films Marathon, a selection of shorts from CZ, PL, SK and Baltic countries, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

Qu'a fait l'or vert ? Conférence, dégustation et projection, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. Dans le cadre des soirées Hungry Planet. *Voir Erausgepickt p. 6*

Martin Walser, Lesung, Cusanus-Gymnasium, *Wittlich (D)*, 20h. Tél. 0049 6551 24 89. Im Rahmen des Eifel-Literatur-Festivals.

Les Mains d'Orlac, projection du film muet de Robert Wiene, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Man, Chicks Are Just Different, projection du film de Marek Kotowski, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

DO, 18.10.

JUNIOR

Initiation à l'orfèvrerie : plat en métal argenté, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Paula Alves, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h - 16h30. Tél. 47 93 30-214.

Mit Pauken und Trompeten, mit dem Theaterduo Florschütz & Döhnert, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

Eine neue Erde - Bewusstseinsprung anstelle von Selbsterstörung, Vortrag zum Werk von Eckhart Tolle, von Ingo Hanke, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h.

Wann d'Schoul Auswierkungen op d'Familljenatmosphär huet Elterenowend mat der Marielle Dostert, Lycée classique, *Diekirch*, 20h15.

MUSEK

Organ after work, église St-Alphonse (Paterkierch), *Luxembourg*, 17h30.

Die Ärzte, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier (D)*, 20h. AUSVERKAUFT!

Katja Ebstein, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Numerika, chorégraphie d'Emanuela Iacopini, par les élèves des classes supérieures et des classes du deuxième cycle en danse contemporaine, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

2. Sinfoniekonzert, Werke von Copland, Mozart, Martinu und Schubert, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Arsys Bourgogne et Akademie für Alte Musik Berlin, sous la direction de Pierre Cao, Messe h-moll (si-mineur) de Johann Sebastian Bach, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Donna Grantis, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 981.

India meets Europe, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Archive, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Anthony B, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1.

Johnny Hallyday, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h.

THEATER

Der goldene Drache, von Roland Schimmelpfennig, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Lebenszeichen, von Jane Martin, mit der Kulturwerkstatt, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Alles gött gutt ... oder och net, mam Lëtzebuenger Theater, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

Herz der Finsternis, nach Joseph Conrad, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

The Night Just Before the Forest, by Bernard-Marie Koltès, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 22 50 45.

Sneakers, projection du film d'Ivan Vladimirov et Valeri Yordanov, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Marquise Knox
Im Vorprogramm:
Vecchi e Brutti

Freitag, 19. Oktober 2012 - 20.30 Uhr,
im „Sang a Klang“, Luxemburg -
Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen
9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.



FOTO: SHIRIN KASRAEIAN

Un peu de brutalité pour le samedi soir ? Pas de problème avec « Crippled Black Phoenix », qui seront à l'Entrepôt d'Arlon le 20 octobre.

Carte blanche : Vera Kox, Philippe Nathan et Roland Quetsch, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 50 45. Dans le cadre de l'exposition « Making Of ».

Klangfaarwen, Liesung mam Jhemp Hoscheit, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Hukkle, projection du film de György Palfi, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

Tilva Rosh, projection du film de Nikola Izaic, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

The Last Yugoslavian Football Team, projection du film documentaire de Vuk Janic, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

FR, 19.10.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de James Mac Millan, oeuvres de Davies et MacMillan, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Dota & die Stadtpiraten, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Orpheus an der Ennerwelt, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Quatuor Ebène, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Clarinetics, avec Le Luxembourg Clarinet Choir, oeuvres de Bach, Corelli, Vivaldi, Glinka, Messenger et Cielsa, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Daikiri Release Party + Orchestre tout puissant Marcel Duchamp, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

India meets Europe, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

De Bopobistro, mat Serge Tonnar & Legotrip, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h. info@literaturarchiv.lu

Marquise Knox + Vecchio e Brutti, blues, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30. Org. Blues Club Lëtzebuerg. D'woxx verschenkt fir dëse Concert 3 Ticketen: einfach uruffen vun e Méindeg 9 Auer un um 29 79 99-0.

Kill Frenzy + Roma + Arablondies + Kon, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Alex Senzig & Spaceman Spiff, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Daily Vacation, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

Olivier Depardon + Hot Men Stuckie, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

THEATER

Der goldene Drache, von Roland Schimmelpfennig, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Geschichten aus dem Wiener Wald, von Ödön von Horvath, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hahaha, théâtre d'improvisation bulgare, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 19h30. Tél. 26 87 45 32.

Funny Landing - runter kommen sie alle, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

The Warrior of Beauty, création danse, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Onkel Wanja, von Anton Tschekow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Wenn nicht ich, wer denn sonst? Von Luc Spada, mit Maelle Giovanetti, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Apokal(uppi), mam Cabaret Batter Séiss, Beim wäisse Schwäin, *Rippeg*, 20h. Tél. 621 69 00 94.

Alles gött gutt ... oder och net, mam Lëtzebuenger Theater, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Lire, dire, jouer, écrire Bernard-Marie Koltès, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Up and Down, projection du film de Jan Hrebejk, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

Hans Joachim Schädlich, Lesung, Haus Beda, *Bitburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6551 24 89. Im Rahmen des Eifel- Literatur-Festivals.

Les dix commandements, ciné-concert, avec Paul Kayser (orgue), église, *Consdorf*, 20h30.

SA, 20.10.

JUNIOR

Tout ce qui brille n'est pas argent : animaux, pour enfants de quatre à six ans, avec Sylvie Weyer, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

De Kierper als Pinsel, Atelier fir Kanner vun fënnf bis aacht Joer, mam Sté Ternes, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Mit Pauken und Trompeten, mit dem Theaterduo Florschütz & Döhnert, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Aladin und die Wunderlampe, lyrische Märchenoper von Nino Rota, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Rhythm & Swing BigBand, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Orpheus an der Ennerwelt, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Pains of Being Pure at Heat, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Hans Theessink, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Selah Sue + Funky P., place Guillaume II, *Luxembourg*, 20h45.

Crippled Black Phoenix + Syndrome + Umungus, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

Popa Chubby, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Jason Orlovich, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

THEATER

Découverte de l'écriture Koltès, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Leben des Galilei, Schauspiel von Bertolt Brecht mit Musik von Hanns Eisler, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Trinity, Ballett von Bernard Baumgarten, Marguerite Donlon und

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.



FOTO: WOLFGANG WEIMER

„Hullabaloo“, ein Kindertheaterstück rund um die freche, kleine Phoebe, wird am 21. Oktober im Cube 521 in Marnach gezeigt.

Fernando Hernando Mogadan, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hahaha, théâtre d'improvisation bulgare, Café Ancien Cinéma, Vianden, 19h30. Tél. 26 87 45 32.

Prêt-à-porta, mit dem Improvisationstheater sponTat, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Wie fäert deen huet Angscht, e Solo-Kabarets-Programm vun a mam Roland Gelhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Onkel Wanja, von Anton Tschechow, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Alles gött gutt ... oder och net, mam Lëtzebuerger Theater, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h.

KONTERBONT

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Geeschterowend, Animatioun fir Grouss a Kleng, am ganzen Duerf, Esch-sur-Sûre, 17h - 24h.

Pilzbestimmungsabend, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 18h - 19h30. Tel. 29 04 04-1.

Fear of Falling, projection du film de Bartek Konopka, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

Finn-Ole Heinrich: Das unsortierte Orchester, musikalische Lesung aus dem Roman „Cliffhanger“, Studihaus, Trier (D), 20h.

The Boy Who Was King, projection du film d'Andrey Paounov, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

SO, 21.10.

JUNIOR

Mit Pauken und Trompeten, mit dem Theaterduo Florschütz & Döhnert, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07.

Die Wolkenleiter, spectacle musical céleste, par l'Ensemble Severijn, oeuvres de Buxtehude, Händel, Marais, Bach et autres, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.

Peter und der Wolf, nach dem musikalischen Märchen von Sergej Prokofjew, Theater, Esch, 16h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Hinter den Spiegeln, mit dem Helios Theater, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 16h. Tel. 26 32 43-1.

Hullabaloo, mit Angelika Pohlert und Imke Pankauke, Cube 521, Marnach, 16h. Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

MUSEK

2. Kammerkonzert, Werke von Brahms und von Dohnanyi, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Koi Trio, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Les Talens Lyriques, oeuvre d'Antonio Sacchini, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi, Theater, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Charlemagne Palestin, Cathédrale St-Etienne, Metz (F), 16h.

Orchestre de Chambre du Luxembourg, sous la direction de David Reiland, oeuvres de Verdi, Rossini et Gounod, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Orgue et orchestre, oeuvres de Brahms, église Saint-Martin, Dudelange, 17h.

Récital d'orgue, par Paul Kayser, oeuvres de Fauré et Langlais, église, Howald, 17h.

Heroes - von großen und kleinen Helden, Filmmusik-Konzert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Popa Chubby, Spirit of 66, Verviers (B), 18h30. www.spiritof66.be

Kris, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Gong, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Diana Krall, Jazz, Philharmonie, Großes Auditorium, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32.

John Cale, Rockhal, Club, Esch, 21h.

THEATER

Funny Landing - runter kommen sie alle, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

10 Jahre Donlon Dance Company - Eine Retrospektive, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Wenn nicht ich, wer denn sonst? Von Luc Spada, mit Maelle Giovanetti, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

KONTERBONT

Vide grenier, bd Roosevelt, Luxembourg, 10h - 17h.

Manufaktur Dieudonné, geführte Besichtigung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Hierscht am Mamerdall, Rendez-vous 300 m vum Restaurant Direndall op der Strooss tëscht Mersch an Kopstal, 14h30.

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F), 16h (L/D). Tél. 22 50 45.

Muppewanderung, ongefëier 10 km, Rendez-vous beim Centre culturel Larei, Vianden, 15h.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

The Parade, projection du film de Srojan Dragojevic, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

Kremp: Ist mir so passiert, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mushrooming, projection du film de Toomas Hussar, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».